

Распоряжение № 2000/69 О ввозе животных в Косово

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) о полномочиях временной администрации в Косово от 25 июля 1999 года с внесенными в него поправками и распоряжение № 2000/27 МООНК об учреждении Административного департамента сельского хозяйства, лесного хозяйства и развития сельских районов от 28 апреля 2000 года,

для целей контроля и регулирования ввоза животных в Косово,

настоящим объявляет следующее:

Раздел 1 Определения

Для целей настоящего распоряжения:

а) «ввоз» включает ввоз животных в Косово через другую часть Союзной Республики Югославии;

б) «импортер» означает физическое или юридическое лицо, которому была выдана лицензия на ввоз животных Отделом ветеринарии и животноводства;

с) «животные» означают животных, содержащихся для разведения, производства продуктов, шерсти, кожи или меха или же для других целей животноводства, включая рабочий скот;

д) «Отдел ветеринарии и животноводства» (в дальнейшем именуемый «Отделом») означает подразделение Административного департамента сельского хозяйства, лесного хозяйства и развития сельских районов (в дальнейшем именуемого «Департаментом»), который несет ответственность за регулирование ввоза животных в Косово и контроль над ним;

е) «Ветеринарная служба» означает входящую в структуру Отдела службу, которая несет ответственность за контроль над ветеринарным осмотром животных, в том числе за обеспечение того, чтобы партии ввозимых животных отвечали требованиям настоящего распоряжения;

ф) «ветеринарный сертификат» означает документ, выданный квалифицированным и уполномоченным на то ветеринарным врачом, в котором содержится информация о происхождении и отличительных признаках животных и который может включать гарантии состояния их здоровья;

г) «партия ввозимых животных» означает количество животных, которые ввозятся вместе и которые охватываются одним и тем же ветеринарным сертификатом;

h) «незаконная партия ввозимых животных» означает партию животных, обозначенную в разделе 7.1 ниже;

i) «пересечение государственной границы» означает пересечение государственной границы между Косово и какой-либо иной страной, чем Союзная Республика Югославия;

j) «пересечение границы» означает пересечение границы между Косово и другой частью Союзной Республики Югославии;

k) «пункт осмотра на государственной границе/границе» означает выделенный для этого пункт въезда в Косово, в котором партия ввозимых животных подлежит осмотру квалифицированным и уполномоченным на то ветеринарным инспектором;

l) «сертификат на пересечение государственной границы/границы» означает сертификат, выданный ветеринарным инспектором, в котором подтверждается, что данная партия ввозимых животных отвечает условиям ввоза, и разрешается перевозка животных в загон для выдержки скота;

m) «ветеринарный инспектор» означает квалифицированного ветеринарного врача, назначенного или уполномоченного Департаментом производить проверку соответствия партии ввозимых животных Ветеринарному кодексу Международного бюро по борьбе с эпизоотиями (МББЭ) и постановлениям Европейского союза об уходе за животными во время перевозки, а также другим применимым положениям законодательства, касающимся ввоза животных в Косово;

n) «ферма» означает любое место, в котором животные содержатся в целях разведения, производства продукции животноводства, выращивания или откорма;

o) «загон для выдержки скота» означает любое здание, сооружение или, в случае открытого содержания, любое место в Косово, в котором животные временно находятся или содержатся; и

p) «скотовод» означает любое уполномоченное лицо, отвечающее за партию животных, будь то на постоянной или временной основе, включая период перевозки или нахождения на рынке. Лицо, ответственность которого ограничивается перевозкой партии животных, не считается скотоводом данных животных.

Раздел 2

Требования, связанные с выдачей лицензий

2.1 Любое физическое или юридическое лицо, которое намеревается ввезти животных в Косово, сначала обращается в Отдел с заявлением о выдаче лицензии на ввоз.

2.2 Заявление о выдаче лицензии на ввоз представляется на бланке, указанном в приложении 1 к настоящему распоряжению. Должным образом заполненный бланк заявления представляется в Отдел не менее чем за восемь (8) дней до предполагаемой даты ввоза животных в Косово.

2.3 К заявлению прилагается подлинник ветеринарного сертификата, который:

а) подписан и датирован официальным ветеринарным врачом Ветеринарной службы страны вывоза;

б) напечатан на языке подписавшего его ветеринарного врача; если он напечатан на ином языке, чем английский язык, к нему прилагается официальный перевод на английский язык; и

в) выдан в отношении одной партии ввозимых животных и действителен в течение десяти (10) дней с даты ветеринарного осмотра указанных в нем животных.

2.4 Кроме ветеринарного сертификата, упомянутого в разделе 2.3 выше, к заявлению прилагается документ, подтверждающий, что партия ввозимых животных отвечает требованиям Международного зоосанитарного кодекса Международного бюро по борьбе с эпизоотиями (МББЭ) и постановлений Европейского союза в отношении ввоза животных, а также требованиям Департамента в отношении каждой конкретной породы животных, изложенным в административных инструкциях.

2.5 Если заявление отвечает критериям, установленным в разделах 2.3 и 2.4 выше, то Отдел незамедлительно выдает заявителю лицензию на ввоз партии животных, указанных в заявлении.

2.6 Отдел взимает сбор в размере пятидесяти (50) немецких марок за выдачу лицензии. Поступления, полученные от выдачи лицензий на ввоз, депонируются на счета Объединенного фонда для Косово.

Раздел 3

Пункт осмотра на государственной границе/границе

3.1 После выдачи лицензии на ввоз Отдел информирует об этом соответствующий пункт осмотра на государственной границе/границе, в который будет доставлена партия животных, направляя копии заявления и лицензии, в которых указывается предполагаемая дата ввоза животных в Косово.

3.2 Импортер подтверждает в письменной форме дату ввоза соответствующему пункту осмотра на государственной границе/границе не менее чем за сорок восемь (48) часов до предполагаемой даты ввоза. В этом уведомлении указываются характер партии животных, количество входящих в нее животных и приблизительное время их доставки. В случае отмены или изменения даты ввоза импортер должен своевременно направить Отделу и соответствующему пункту осмотра на государственной границе/границе письменное уведомление о такой отмене или изменении.

3.3 Каждый пункт осмотра на государственной границе/границе функционирует под руководством квалифицированного и уполномоченного на то ветеринарного инспектора, который присутствует в пункте осмотра на государственной границе/границе в целях ветеринарного осмотра партий ввозимых животных.

3.4 Ветеринарному инспектору могут оказывать содействие специально обученные помощники, действующие под его руководством и контролем.

Раздел 4

Официально выделенные пункты пересечения государственной границы и границы

4.1 Для целей настоящего распоряжения официально выделенными пунктами пересечения государственной границы являются:

- а) Хани и Элезит/Дженерал Енкович;
- б) Врбница/Вермиче; и
- с) аэропорт Приштины.

4.2 Для целей настоящего распоряжения официально выделенными пунктами пересечения границы являются:

- а) перевал Кула (к северо-северо-западу от Печа); и
- б) Мучибаба (к юго-юго-востоку от Каменицы).

4.3 Партии животных разрешается ввозить в Косово только через вышеупомянутые пункты пересечения государственной границы/границы, которые будут работать ежедневно с 08 ч. 00 м. до 20 ч. 00 м.

Раздел 5

Осмотр партий животных

5.1 Дежурный ветеринарный инспектор не обязан осматривать партию животных, в отношении которой не было направлено предварительное уведомление.

5.2 Ветеринарный осмотр осуществляется только в период с 08 ч. 00 м. до 20 ч. 00 м.

5.3 По прибытии на пункт пересечения государственной границы/границы импортер представляет ветеринарному инспектору лицензию, выданную Отделом, и ветеринарный сертификат, выданный официальным ветеринарным врачом страны вывоза или происхождения, а также документы, подтверждающие соблюдение импортером требований ввоза, применимых к ввозимой породе животных.

5.4 В отношении партии ввозимых животных проводится документальная и опознавательная проверка, а также физический осмотр. Ветеринарный инспектор подтверждает, что партия ввозимых животных соответствует описанию партии животных, содержащемуся в лицензии, и что она отвечает требованиям Ветеринарного кодекса Международного бюро по борьбе с эпизоотиями (МББЭ) и постановлений Европейского союза об уходе за животными во время перевозки.

5.5 Не разрешается ввозить партию животных в Косово без сертификата на пересечение государственной границы/границы, выданного ветеринарным инспектором, в котором подтверждается, что:

- а) ветеринарная проверка была проведена;
- б) партия животных отвечает требованиям ввоза; и

с) перевозка партии животных в загон для выдержки скота или указанную скотобойню разрешена.

Раздел 6

Загоны для выдержки скота

6.1 После выдачи сертификата на пересечение государственной границы/границы каждая партия животных перевозится в загон для выдержки скота, указанный в соответствующем заявлении о выдаче лицензии на ввоз, представленном импортером и впоследствии утвержденном Отделом. Отдел принимает надлежащие меры контроля для подтверждения того, что партия животных доставлена в указанный загон для выдержки скота.

6.2 В загоне для выдержки скота животные содержатся в карантине и наблюдаются в течение двадцати восьми (28) дней на предмет повреждений или заболеваний квалифицированным и уполномоченным на то ветеринарным врачом муниципалитета. В течение этого периода каждая партия животных содержится отдельно от любых других партий животных. Ни одно животное из партии не может быть отделено от остальных животных до истечения срока карантина.

6.3 Если по истечении срока карантина ветеринарный врач определяет, что состояние здоровья всей партии животных является удовлетворительным и отвечает всем требованиям, он выдает импортеру ветеринарный сертификат, свидетельствующий о надлежащем здоровье животных. Дальнейшего наблюдения не требуется и партия животных освобождается от карантина.

6.4 Если животные предназначены для убоя, то они не содержатся в условиях карантина, но перевозятся непосредственно из пункта пересечения государственной границы/границы на указанную скотобойню, где их осматривает квалифицированный и уполномоченный на то ветеринарный врач муниципалитета и в случае, если будет установлено, что состояние их здоровья является удовлетворительным, выдается разрешение на убой.

6.5 Если животные предназначены для откорма до убоя, то применяются разделы 6.1, 6.2 и 6.3 выше.

Раздел 7

Незаконные партии животных

7.1 Для целей настоящего распоряжения партия животных считается незаконной, если:

а) уведомление о ввозе данной партии животных не было направлено импортером согласно разделу 3.2 выше;

б) партия животных не соответствует ветеринарному сертификату, представленному во время подачи заявления о выдаче лицензии согласно разделу 2.3 выше;

с) в отношении данной партии животных не имеется лицензии на ввоз, выданной Отделом согласно разделу 2.5 выше;

д) партия животных была доставлена в место назначения, иное, чем место, указанное в лицензии;

e) партия животных перемещена из загона для выдержки скота без предварительного разрешения квалифицированного и уполномоченного на то ветеринарного врача муниципалитета;

f) появились признаки заболевания некоторых животных, входящих в партию, в момент их доставки или вскоре после этого;

g) маршрут перевозки или транспортная накладная, выданная в отношении партии животных, не соблюдались; и

h) транспортные средства и контейнеры, использовавшиеся для перевозки животных, не были отмыты и продезинфицированы сразу же после их использования.

7.2 Ветеринарный инспектор, который определил, что партия животных является незаконной, может отдать распоряжение о карантине, проверке, убое/уничтожении или реэкспорте данной партии.

7.3 Все расходы, связанные с каким-либо решением, принятым в отношении незаконной партии животных, несет импортер или его представитель.

Раздел 8

Сбор за осмотр

8.1 Ветеринарная служба взимает сбор за осмотр животных, ввозимых в Косово. Размер такого сбора устанавливается в административных инструкциях в отношении каждой конкретной породы животных.

8.2 Поступления, полученные за счет сборов за осмотр, депонируются на счета Объединенного фонда для Косово.

Раздел 9

Осуществление

Специальный представитель Генерального секретаря может издавать административные инструкции в связи с осуществлением настоящего распоряжения.

Раздел 10

Применимое право

Настоящее распоряжение отменяет любые несовместимые с ним положения применимого права.

Раздел 11

Вступление в силу

Настоящее распоряжение вступает в силу 30 декабря 2000 года.

(Подпись) Бернар Кушнер
Специальный представитель
Генерального секретаря

**Заявление о выдаче лицензии на ввоз, санкционирующей ввоз
и перевозку животных согласно разделу 2
распоряжения № 2000/69 МООНК**

1. Департамент, выдающий лицензию: МООНК Административный департамент сельского хозяйства, лесного хозяйства и развития сельских районов Economic Faculty Bldg, Pristina. Ph: 381 038 504604 6811/Fax:6816	2. Дата и место регистрации заявления
	3. Регистрационный номер заявления
4. Заявитель (наименование и полный адрес):	5. Регистрационный номер сделки
	6. Номер подлинника ветеринарного сертификата:
7. Номера EAR TAGs	8. Экспортер (наименование и полный адрес) и страна вывоза:
	10. Описание и порода животных:
9. Тарифная классификация в соответствии с номенклатурой товаров согласованной системы (шесть цифр)	11. Транспортное средство: воздушное/ сухопутное/железнодорожное
12. Количество в цифрах (единица измерения, указывающая индивидуальный и общий вес):	13. Количество прописью:
14. Маршрут:	
15. Приложения:	
<p>Нижеподписавшийся заявляет, что данные, содержащиеся в заявлении, являются полными, правильными и подлинными, насколько ему известно. Нижеподписавшийся осведомлен о том, что он может подвергнуться преследованию за умышленное предоставление недостоверной информации.</p> <p>Место и дата _____ Печать _____</p> <p align="right">_____ Подпись и печать заявителя</p>	